



# ROSE, DERRIÈRE LE RIDEAU DE LA FOLIE /

DE ÉLISE TURCOTTE

Fiche pédagogique de l'enseignant

la courte échelle

*Rose, derrière le rideau de la folie* est un recueil de poèmes récités par Rose, une adolescente de quatorze ans, assaillie d'idées noires et de visions répétitives qui l'amènent à faire un séjour à l'hôpital psychiatrique. Ce texte poétique prend la forme d'un *scrapbook* dans lequel les illustrations et le traitement graphique prolongent le texte et multiplient les possibilités de lecture. Le recours à l'esthétique du collage et du fragment convient tout à fait au texte poétique et rend bien l'état de souffrance et de détresse psychologique de Rose.

## Avertissement

Analyser de la poésie n'est jamais chose facile. Les interprétations possibles sont si nombreuses qu'on peut difficilement prétendre en faire le tour. Cette fiche propose des pistes vers certaines clés d'interprétation. En faisant un retour sur les réponses de vos élèves, insistez sur le fait que les interprétations doivent toujours être permises par le texte et donc reposer directement sur des éléments le composant. Les discussions en groupe dans lesquelles l'enseignant joue le rôle du facilitateur sont une excellente manière de permettre l'exploration d'une œuvre poétique par les élèves. Les questions proposées servent à alimenter l'échange. Encouragez les élèves à poser aussi leurs propres questions.

## APPRÉCIER DES ŒUVRES LITTÉRAIRES

### > Planifier sa lecture

#### Qui est l'auteure du texte ?

Élise Turcotte

#### Qui en est l'illustrateur ?

Daniel Sylvestre

#### À quel genre littéraire ce texte appartient-il ?

Il s'agit d'un recueil de poésie sous forme de *scrapbook*. Le recours à l'esthétique du collage, la présence des dessins et des gribouillis, qui reprennent ou prolongent des éléments du poème, font que le lecteur a le sentiment de tenir entre les mains un objet personnel de Rose.

#### Quelles sont les caractéristiques du texte poétique et quelles stratégies le lecteur doit-il déployer pour le comprendre et l'interpréter ?

La poésie est un genre très dense dans lequel l'implicite est omniprésent. Les images et les figures de style sont nombreuses. Les mots prennent leur valeur en fonction de leur rapport connotatif avec les autres mots du poème; c'est ainsi qu'ils tissent un réseau de sens.

# ROSE, DERRIÈRE LE RIDEAU DE LA FOLIE / DE ÉLISE TURCOTTE

Fiche pédagogique de l'enseignant

## Stratégies

- Faire des pauses.
- Lire plusieurs fois chacun des poèmes.
- Faire des allers-retours entre les poèmes, puis entre les poèmes et les illustrations (cela permet de bien construire les réseaux de sens).
- Toujours chercher à confirmer les interprétations en retournant au texte.
- Dans le doute, suspendre son jugement le temps que les sens du poème apparaissent plus clairement.

**Est-ce que le traitement graphique de ce livre vous donne le goût de le lire ? Pourquoi ?**

## COMPRENDRE ET INTERPRÉTER LE TEXTE

### Personnages

**Qui récite les poèmes de ce recueil ?**

Rose.

**Identifiez des éléments du texte qui permettent au lecteur de se représenter Rose. Comment les interpréter ?**

« Tête basse comme un chat qui meurt / Je suis arrivée au pavillon des hallucinés » : Rose est dans un état de grande détresse quand elle arrive à l'hôpital psychiatrique.

« Comme elle je perds parfois le langage » : Rose n'est plus en mesure de communiquer, d'entrer en relation avec les autres êtres humains.

« Qui me rappelle un passé orageux » : Rose a vécu des événements difficiles.

### Narration

**Le premier poème du recueil porte le titre suivant : « Je suis entrée dans la rivière » et raconte l'arrivée de Rose « au pavillon des hallucinés », nom qu'elle donne à l'hôpital psychiatrique. Maintenant, comment interpréter le dernier vers du dernier poème du recueil ? Justifiez votre réponse en ayant recours aux mots du poème intitulé « Je ne suis pas le courant ».**

Rose choisit de continuer à vivre. Le mot « j'espère », à la troisième ligne de ce poème, en est la preuve. Si elle avait choisi la mort, il ne lui serait plus possible d'espérer. Cependant, elle n'a pas la certitude d'être définitivement à l'abri de la folie; elle se sait fragile, mais elle a fait le choix de ne pas sombrer dans la folie.

**Rose fait plusieurs fois référence à Frida Kahlo. Quelle clé d'interprétation fournit cette référence ? (Voir le poème en exergue qui donne son titre au recueil.)**

La première strophe de ce poème présente la folie comme une excuse à certains comportements non acceptés socialement, mais que, pour différentes raisons, on peut choisir d'adopter. Rose utilise quant à elle la métaphore de la rivière pour évoquer la folie. Les deux métaphores se complètent et évoquent son besoin de se cacher, de se retirer du monde, afin de faire ce qui lui plaît et d'être davantage en accord avec son état psychologique.

# ROSE, DERRIÈRE LE RIDEAU DE LA FOLIE /

DE ÉLISE TURCOTTE

Fiche pédagogique de l'enseignant

**Plus loin, Rose parle d'une « carte postale représentant l'autoportrait aux perroquets de Frida Kahlo ». Quels liens peut-on établir entre cet autoportrait et celui de Rose ? (Ici, il serait intéressant de fournir une reproduction de cet autoportrait de Frida Kahlo.)**

Rose a choisi de se représenter avec des corneilles ou des corbeaux, souvent associés à la mort. Les oiseaux noirs dans ses cheveux en broussaille symbolisent les idées noires qui assaillent son esprit confus et embrouillé. Ils peuvent aussi symboliser la mort qui s'est déjà posée sur Rose et qui, par son sourire, se fait attirante. En comparaison, l'œuvre de Frida Kahlo apparaît pleine de couleurs et de vie. L'admiration de Rose pour l'artiste peut être interprétée comme un désir de réconciliation avec la vie, une prise de pouvoir sur celle-ci et la possibilité d'enchanter elle aussi sa vie, en y mettant de la couleur.

## ***Langue, vocabulaire et champs lexicaux***

**La première liste dressée par Rose est intitulée « Les choses que je déteste ». Considérant ce premier titre, celui de la deuxième liste, « Les choses qu'on a envie de manger », surprend, d'autant plus que dans cette liste ne se trouvent pas que des choses qui se mangent. À quel titre se serait-on plutôt attendu ?**

Le champ lexical de la couleur, celui de la brillance et celui de la douceur.

## **Thèmes**

**Identifiez quelques thèmes présents dans cette œuvre. Lesquels vous touchent le plus ?**

La folie, la crise identitaire de l'adolescence, la violence verbale, les abus, la détresse, le refus de vivre dans le monde tel qu'il est, etc.

## COMMUNIQUER ORALEMENT

### ***Réagir au texte – Porter un jugement critique***

Cette partie de la démarche peut se faire aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. Ainsi, selon vos objectifs, il vous revient de choisir la compétence que vous désirez exploiter avec vos élèves.

**Relisez le poème « Poème pour Lula ». Que pensez-vous de l'attitude de la mère de Rose face à la souffrance de sa fille ? Développez votre point de vue en intégrant des extraits du poème.**

**Décrivez vos émotions à la lecture de l'œuvre. Vous êtes-vous identifié(e) à Rose ? Avez-vous été sensible à sa souffrance ? Pourquoi ?**

**Avez-vous aimé pénétrer dans l'univers de Rose par le biais du genre poétique ? Pourquoi ?**

**Vous arrive-t-il parfois, comme à Rose, de vous sentir en détresse psychologique, de trouver que les adultes et le monde ne correspondent pas à vos attentes ? À la suite de la lecture du scrapbook de Rose, pensez-vous qu'écrire de la poésie pourrait vous aider à surmonter cette souffrance ?**

**Choisissez un poème ou un extrait de poème et lisez-le à la classe. Profitez de l'occasion pour exprimer ce qui vous touche dans ce poème et pourquoi.**

# ROSE, DERRIÈRE LE RIDEAU DE LA FOLIE /

DE ÉLISE TURCOTTE

Fiche pédagogique de l'enseignant

## ÉCRIRE DES TEXTES VARIÉS

### ***Expérimenter divers procédés d'écriture***

En vous inspirant de l'autoportrait de Rose et de l'autoportrait aux perroquets de Frida Kahlo, faites votre propre autoportrait. Choisissez une espèce d'oiseau ou un autre animal qui peut représenter vos états d'âme. À l'instar de Daniel Sylvestre, vous pouvez utiliser différentes techniques (collage, dessin ou autre). La superposition de ces différentes techniques produit des effets intéressants. Accompagnez votre autoportrait d'un cours texte, poétique ou non, qui le complète et l'éclaire.

À la manière de Rose, dressez une ou deux listes de choses regroupées sous un titre évocateur. Essayez de créer des réseaux de sens dans ces listes en utilisant des figures de style et des mots formant un ou plusieurs champs lexicaux.